

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

21 JANUARI 1998

WETSVOORSTEL

**betreffende het kosteloos
of gedeeltelijk kosteloos
optreden van advocaten**

AMENDEMENTEN

N^o 25 VAN DE HEER LANDUYT
(Subamendement op amendement n^o 17)

Art. 3

**In het voorgestelde artikel 455 de volgende
wijzigingen aanbrengen :**

**a) in punt 4^o de woorden « in een gerechtelijk
arrondissement » vervangen door de woorden
« en daartoe erkend werd door de minister van Justi-
tie »;**

b) punt 5^o weglaten.

VERANTWOORDING

a) Aangezien rechtshulporganisaties vertegenwoor-
digd zijn in de rechtshulpcommissies, moet er een welbe-
paald criterium bestaan volgens hetwelk een organisatie
in aanmerking kan komen om een vertegenwoordiger af te
vaardigen of om te kunnen samenwerken met de rechts-
hulpcommissies.

De woorden « in een gerechtelijk arrondissement » lij-
ken hoe dan ook overbodig of verwarrend. Het lijkt alsof
een organisatie enkel als rechtshulporganisatie in aan-

Zie :

- 549 - 95 / 96 :

— N^o 1 : Wetsvoorstel.

— N^{os} 2 tot 4 : Amendementen.

(*) Vierde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

21 JANVIER 1998

PROPOSITION DE LOI

**relative à l'intervention gratuite
ou partiellement gratuite
des avocats**

AMENDEMENTS

N^o 25 DE M. LANDUYT
(Sous-amendement à l'amendement n^o 17)

Art. 3

**A l'article 455 proposé, apporter les modifi-
cations suivantes :**

**a) au 4^o, remplacer les mots « dans un arron-
dissement judiciaire » par les mots « et agréée à cet
effet par le ministre de la Justice »;**

b) supprimer le 5^o.

JUSTIFICATION

a) Etant donné que les organisations d'aide juridique
sont représentées au sein des commissions d'aide juridi-
que, il doit y avoir un critère bien précis en fonction duquel
une organisation peut entrer en ligne de compte pour
déléguer un représentant ou pour collaborer avec les com-
missions d'aide juridique.

Quoi qu'il en soit, les mots « dans un arrondissement
judiciaire » paraissent superflus ou propres à créer la con-
fusion. Ils donnent l'impression qu'une organisation ne

Voir :

- 549 - 95 / 96 :

— N^o 1 : Proposition de loi.

— N^{os} 2 à 4 : Amendements.

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

merking kan komen indien ze actief is over het ganse grondgebied van een gerechtelijk arrondissement. Dit kan niet de bedoeling zijn. Ook meer lokale initiatieven (bijvoorbeeld in één gemeente of stad) moeten als rechtshulporganisatie beschouwd kunnen worden.

b) Het is de bedoeling om in een ander subamendement in de beroepsmogelijkheid tegen de beslissingen van het bureau te voorzien bij de arbeidsrechtbank en niet bij een administratief rechtscollege. Het gaat immers over een « subjectief burgerlijk recht » op rechtshulp, waarvan de beoordeling tot de bevoegdheid van de gewone hoven en rechtbanken behoort (artikel 144 van het Gerechtelijk Wetboek).

N^r 26 VAN DE HEER LANDUYT
(Subamendement op amendement n^r 17)

Art. 3

In de voorgestelde tekst van artikel 455², § 2, het woord « omstandige » weglaten en de woorden « en daarenboven » vervangen door de woorden « onder meer ».

VERANTWOORDING

Het is in de eerste plaats de bedoeling om praktische informatie ter beschikking te stellen. Dit is niet steeds gelijk aan « omstandige » informatie, wel integendeel. *Brevitas* kan soms een deugd zijn.

De lijst van de locaties waar de informatie beschikbaar moet zijn, mag niet limitatief zijn, maar enkel een minimum.

N^r 27 VAN DE HEER LANDUYT
(Subamendement op amendement n^r 17)

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455³ de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) in § 2, eerste lid, de woorden « en door de gelijkgestelde personen » weglaten;

B) § 2, tweede lid, weglaten.

VERANTWOORDING

A) Het is niet duidelijk wie als « gelijkgestelde » moet beschouwd worden : men is minvermogend of niet.

B) De criteria voor kosteloosheid dienen in de wet zelf te worden geregeld (zie subamendement op artikel 455¹⁰).

peut entrer en ligne de compte comme organisation d'aide juridique qu'à condition qu'elle soit active sur tout le territoire d'un arrondissement judiciaire. Tel ne peut être l'objectif de la proposition de loi. Des initiatives plus locales (par exemple au niveau d'une seule commune ou ville) doivent également pouvoir être considérées comme des organisations d'aide juridique.

b) Le gouvernement présentera un autre sous-amendement prévoyant la possibilité d'introduire un recours contre les décisions du bureau devant le tribunal du travail et non devant une juridiction administrative. Il s'agit en effet d'un « droit civil subjectif » à l'aide juridique, qu'il appartient aux cours et tribunaux ordinaires d'apprécier (article 144 du Code judiciaire).

N^o 26 DE M. LANDUYT
(Sous-amendement à l'amendement n^o 17)

Art. 3

Dans l'article 455², § 2, proposé, apporter les modifications suivantes :

a) dans le texte néerlandais, supprimer le mot « omstandige »;

b) remplacer les mots « ainsi qu' » par les mots « et notamment ».

JUSTIFICATION

L'objectif premier est de fournir des informations pratiques, ce qui n'équivaut pas nécessairement à des informations circonstanciées, au contraire. La concision peut être une qualité.

La liste des endroits où les informations doivent être disponibles ne peut être limitative, mais doit être une liste minimale.

N^o 27 DE M. LANDUYT
(Sous-amendement à l'amendement n^o 17)

Art. 3

Dans l'article 455³ proposé, apporter les modifications suivantes :

A) au § 2, alinéa 1^{er}, supprimer les mots « et par les personnes assimilées »;

B) supprimer le § 2, alinéa 2.

JUSTIFICATION

A) On ne voit pas très bien qui pourraient être les « personnes assimilées » : on est indigent ou on ne l'est pas.

B) Les critères en matière de gratuité doivent être fixés dans la loi même (voir le sous-amendement à l'article 455¹⁰).

N^r 28 VAN DE HEER LANDUYT
(Subamendement op amendement n^r 17)

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455⁴ de woorden « in de door de rechtshulpcommissie bepaalde plaatsen » **weglaten.**

VERANTWOORDING

Deze woorden zijn volstrekt overbodig en kunnen voor verwarring zorgen. Het kan immers zijn dat in het kader van de eerstelijnsrechtshulp de advocaat een juridisch advies opstelt in zijn kantoor. Volgens de letter van de wet zou hij hierover dan geen verslag moeten doen.

N^r 29 VAN DE HEER LANDUYT
(Subamendement op amendement n^r 17)

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455⁹ de volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o de woorden « Het is de advocaten verboden » **vervangen door de woorden** « *Behoudens in gevallen van spoedeisendheid is het de advocaten verboden* »;

2^o het artikel aanvullen als volgt :

« *In geval van spoedeisendheid licht de advocaat het bureau in, dat de tweedelijnsrechtshulp voorlopig of definitief kan toekennen.* ».

VERANTWOORDING

Het mag niet zijn dat de belangen van een hulpbehoevende rechtzoekende in het gedrang zouden komen door een te absolute of te bureaucratische regel. In bepaalde gevallen is het niet te verantwoorden om een rechtzoekende te moeten doorverwijzen terwijl hij het best geholpen zou zijn door de advocaat die de eerstelijnsrechtshulp waarneemt.

N^r 30 VAN DE HEER LANDUYT
(Subamendement op amendement n^r 17)

Art. 3

Het voorgestelde artikel 455¹⁰ vervangen door wat volgt :

« *Art. 455¹⁰. — De eerste- en tweedelijnsrechtshulp kan gedeeltelijk of volledig kosteloos zijn voor de aanvragers die over onvoldoende inkomsten beschikken.*

Elke aanvrager die een beschikbaar inkomen heeft dat lager ligt dan het in artikel 1409, § 1, derde lid, bepaalde bedrag heeft recht op volledige rechtshulp. Dit bedrag wordt verhoogd met 10 % per persoon ten laste, met een maxima van 40 %.

N^o 28 DE M. LANDUYT
(Sous-amendement à l'amendement n^o 17)

Art. 3

Dans le texte néerlandais de l'article 455⁴ proposé, supprimer les mots « in de door de rechtshulpcommissie bepaalde plaatsen ».

JUSTIFICATION

Ces termes sont tout à fait superflus et risquent de prêter à confusion. Un avocat pourrait en effet rédiger un avis juridique dans son étude dans le cadre de l'aide juridique de première ligne. Aux termes de la loi, il ne serait, dans ce cas, pas tenu de faire rapport à ce sujet.

N^o 29 DE M. LANDUYT
(Sous-amendement à l'amendement n^o 17)

Art. 3

A l'article 455⁹ proposé, apporter les modifications suivantes :

1^o remplacer les mots « Il est interdit aux avocats » **par les mots** « *Sauf en cas d'urgence, il est interdit aux avocats* »;

2^o compléter cet article comme suit :

« *En cas d'urgence, l'avocat informe le bureau, qui peut accorder l'aide juridique de deuxième ligne à titre provisoire ou à titre définitif.* ».

JUSTIFICATION

Il est inadmissible que les intérêts d'un justiciable dont les revenus sont insuffisants puissent être compromis par l'application d'une règle trop absolue ou trop bureaucratique. Dans certains cas, il serait injustifiable de devoir renvoyer un justiciable à une autre personne, alors que l'avocat qui assure l'aide juridique de première ligne est la personne la mieux indiquée pour l'aider.

N^o 30 DE M. LANDUYT
(Sous-amendement à l'amendement n^o 17)

Art. 3

Remplacer l'article 455¹⁰ proposé par ce qui suit :

« *Art. 455¹⁰. — L'aide juridique de première et de deuxième ligne peut être partiellement ou entièrement gratuite pour les demandeurs dont les revenus sont insuffisants.*

Tout demandeur dont le revenu disponible est inférieur au montant fixé par l'article 1409, § 1^{er}, alinéa 3, a droit à l'aide juridique totale. Ce montant est majoré de 10 % par personne à charge, avec un maximum de 40 %.

Elke aanvrager die over een inkomen beschikt dat het bedrag bepaald in het vorige lid met maximaal 30 % overschrijdt, heeft recht op gedeeltelijke rechtshulp. Het bureau bepaalt, rekening houdend met de situatie van de betrokkene, het gedeelte van de honoraria en kosten van de advocaat dat door de aanvrager moet worden gedragen.

Bij de beoordeling van de bedragen bedoeld in de vorige leden wordt rekening gehouden met aanwijzingen waaruit blijkt dat de economische draagkracht van de aanvrager kennelijk hoger of lager ligt dan zijn beschikbaar inkomen.

Het bureau gaat na of de voorwaarden voor kosteloze rechtshulp vervuld zijn. ».

VERANTWOORDING

De criteria voor de kosteloosheid van de rechtshulp moeten in de wet zelf opgenomen worden.

De bewijslast moet soepel beoordeeld kunnen worden : het moet gaan om de werkelijke economische draagkracht, met andere woorden om het werkelijk beschikbaar inkomen. Het bureau moet dus rekening houden met de schuldenlast op voorwaarde dat deze onvrijwillig werd bekomen (bijvoorbeeld geen lening voor de afbetaling van luxegoederen) evenals met gegevens waaruit zou blijken dat de economische draagkracht klaarblijkelijk hoger ligt dan het inkomen laat vermoeden (bijvoorbeeld het inkomen van de partner, bezit van een luxewagen, groot onroerend goed, enz.).

Daarnaast kan het niet dat de advocaat zelf oordeelt of de voorwaarden voor kosteloze eerstlijnsrechtshulp vervuld zijn.

De advocaat kan geen rechter en partij zijn. Bovendien is de beoordeling van de kosteloosheid geenszins noodzakelijk om eerstlijnsrechtshulp te verstrekken, aangezien iedereen die er om verzoekt recht heeft op eerstelijnsrechtshulp (artikel 455³, derde lid). Eventueel kan achteraf dan een forfaitaire bijdrage worden gevorderd.

N° 31 VAN DE HEER LANDUYT
(Subamendement op amendement n° 17)

Art. 3

In de voorgestelde tekst van artikel 455¹¹, vijfde lid, de woorden « of onbetekenende » weglaten.

VERANTWOORDING

Het is helemaal niet duidelijk wat met het woord « onbetekenend » wordt bedoeld, en nog minder hoe dit moet worden beoordeeld. Volgens « Van Dale » betekent het : « niet veel betekenend, onbeduidend, onbelangrijk ». Het is dus een subjectief begrip. Wat voor iemand onbelangrijk of onbeduidend kan lijken, kan voor een ander wel degelijk van groot belang zijn.

Tout demandeur qui dispose d'un revenu excédant de 30 % au maximum le montant prévu à l'alinéa précédent a droit à l'aide juridique partielle. Le bureau détermine, en tenant compte de la situation de l'intéressé, la part des honoraires et frais de l'avocat à supporter par le demandeur.

Pour la détermination des montants visés aux alinéas précédents, il est tenu compte des indices dont il appert que les possibilités financières du demandeur sont manifestement supérieures ou inférieures à son revenu disponible.

Le bureau vérifie si les conditions auxquelles est subordonnée la gratuité de l'aide juridique sont remplies. ».

JUSTIFICATION

Les critères auxquels est subordonnée la gratuité de l'aide juridique doivent figurer dans la loi.

La charge de la preuve doit être appréciée avec souplesse : il doit s'agir de la capacité financière réelle ou, en d'autres termes, du revenu réellement disponible. Le bureau doit dès lors tenir compte de l'endettement, à condition que celui-ci ne soit pas volontaire (par exemple, qu'il ne s'agisse pas d'un emprunt contracté pour financer l'achat de biens de luxe), ainsi que des éléments dont il ressortirait que les possibilités financières du demandeur sont manifestement plus importantes que le revenu ne le laisse supposer (par exemple, le revenu du partenaire, la possession d'une voiture de luxe, la possession d'un bien immobilier important, etc.).

Il est en outre inadmissible que l'avocat apprécie lui-même si les conditions de gratuité de l'aide juridique sont remplies.

L'avocat ne peut pas être juge et partie. En outre, il n'est pas nécessaire d'apprécier les conditions de gratuité en ce qui concerne l'octroi de l'aide juridique de première ligne, étant donné que cette aide est accordée à toute personne qui en fait la demande (article 455³, alinéa 3). On pourra éventuellement demander une contribution forfaitaire par la suite.

N° 31 DE M. LANDUYT
(Sous-amendement à l'amendement n° 17)

Art. 3

A l'article 455¹¹, alinéa 5, proposé, supprimer les mots « ou insignifiantes ».

JUSTIFICATION

Le sens à donner au mot « insignifiant » n'est pas clair du tout, sans parler de la manière de l'apprécier. Le dictionnaire « Le nouveau petit Robert » en donne la définition suivante : « qui ne présente aucun intérêt, qui n'est pas important, qui n'a pas de signification ». Il s'agit donc d'une notion subjective. Ce qui ne présente aucun intérêt ou n'est pas important pour une personne peut être au contraire très important pour une autre.

N^r 32 VAN DE HEER LANDUYT
(Subamendement op amendement n^r 17)

Art. 3

In § 1 van het voorgestelde artikel 455¹², het woord « vijftien » vervangen door het woord « acht ».

VERANTWOORDING

Voor het meedelen van een beslissing lijken acht dagen meer dan voldoende.

N^r 33 VAN DE HEER LANDUYT
(Subamendement op amendement n^r 17)

Art. 3

Het voorgestelde artikel 455¹³ weglaten.

VERANTWOORDING

De beroepen tegen de beslissingen van het bureau moeten behandeld worden door de arbeidsrechtbank (cf. subamendement op artikel 455¹⁴) en niet bij een administratief rechtcollege.

Het recht op rechtshulp is een « subjectief burgerlijk recht », waarvan de beoordeling tot de bevoegdheid van de gewone hoven en rechtbanken behoort (artikel 144 van het Gerechtelijk Wetboek). De arbeidsrechtbank lijkt ter zake de meest aangewezen rechtbank, aangezien deze instantie ook oordeelt over gelijkaardige rechten zoals betwistingen betreffende de toekenning, de herziening, de weigering en de terugbetaling door de gerechtigde van de maatschappelijke dienstverlening door de OCMW's (artikel 580, 8^o, d) van het Gerechtelijk Wetboek). De arbeidsrechtbank heeft dus de nodige expertise in dergelijke aangelegenheden.

N^r 34 VAN DE HEER LANDUYT
(Subamendement op amendement n^r 17)

Art. 3

In het voorgestelde artikel 455¹⁴ de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Tegen de beslissingen inzake kosteloze rechtshulp kan beroep worden ingesteld bij de arbeidsrechtbank. De beroepstermijn bedraagt vijftien dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing. »;

B) in het tweede en het derde lid het woord « hoger » weglaten;

C) het vierde lid vervangen door wat volgt :

« Op verzoek van de griffie bezorgt het bureau dat de beslissing heeft genomen het dossier. »;

D) het vijfde tot achtste lid weglaten.

N^o 32 DE M. LANDUYT
(Sous-amendement à l'amendement n^o 17)

Art. 3

Dans le texte proposé de l'article 455¹², § 1^{er}, remplacer le mot « quinze » par le mot « huit ».

JUSTIFICATION

Un délai de huit jours semble amplement suffisant pour communiquer une décision.

N^o 33 DE M. LANDUYT
(Sous-amendement à l'amendement n^o 17)

Art. 3

Supprimer l'article 455¹³ proposé.

JUSTIFICATION

Les recours introduits contre les décisions du bureau doivent être examinés par le tribunal du travail (cf. sous-amendement relatif à l'article 455¹⁴ proposé) et non par une juridiction administrative.

Le droit à l'aide juridique est un « droit civil subjectif » dont l'appréciation est du ressort des cours et tribunaux ordinaires (article 144 de la Constitution). En l'occurrence, le choix du tribunal du travail semble s'imposer, car celui-ci statue également sur des droits similaires, tels que les contestations relatives à l'octroi, à la révision, au refus et au remboursement par le bénéficiaire de l'aide sociale (article 580, 8^o, d), du Code judiciaire). Le tribunal du travail possède donc la compétence requise pour instruire ce genre d'affaires.

N^o 34 DE M. LANDUYT
(Sous-amendement à l'amendement n^o 17)

Art. 3

A l'article 455¹⁴ proposé, apporter les modifications suivantes :

A) remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit :

« Les décisions relatives à l'aide juridique gratuite peuvent faire l'objet d'un recours devant le tribunal du travail dans les quinze jours de la notification de la décision. »;

B) dans les alinéas 2 et 3 du texte néerlandais, supprimer chaque fois le mot « hoger »;

C) remplacer l'alinéa 4 par ce qui suit :

« A la demande du greffe, le bureau qui a pris la décision lui communique le dossier. »;

D) supprimer les alinéas 5 à 8.

VERANTWOORDING

A) Zie de verantwoording bij amendement n° 33.
B) Het betreft geen rechtsmiddel tegen een gerechtelijke beslissing, maar een verhaalsmogelijkheid, een rechtstoe- gang in eerste aanleg.

C) en D) Dit is een logisch gevolg van A).

N° 35 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 4bis (nieuw)

Een artikel 4bis (nieuw) invoegen dat luidt als volgt :

« Art. 4bis. — Artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« 18° van de beroepen tegen de beslissingen van het bureau voor rechtshulp. ». ».

VERANTWOORDING

Dit is een logisch gevolg van de vorige amendementen.

R. LANDUYT

N° 36 VAN DE REGERING

Opschrift

Het opschrift vervangen door de volgende tekst :

« Wetsvoorstel betreffende de eerste- en tweedelijns- rechtshulp ».

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

JUSTIFICATION

A) Voir la justification de l'amendement n° 33.
B) Il s'agit de préciser, en néerlandais, que le recours n'est pas dirigé contre une décision juridique, mais qu'il ouvre la possibilité de saisir une juridiction du premier degré.

C) et D) Ces modifications sont la résultante logique de la modification proposée au point A).

N° 35 DE M. LANDUYT

Art. 4bis (nouveau)

Insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 4bis. — L'article 580 du Code judiciaire est complété comme suit :

« 18° des recours contre les décisions du bureau d'aide juridique. ». ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire des amende- ments précédents.

N° 36 DU GOUVERNEMENT

Intitulé

Remplacer l'intitulé par le texte suivant :

« Proposition de loi relative à l'aide juridique de première ligne et de deuxième ligne ».

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK